

zepter[®]
INTERNATIONAL
L I V E L O N G E R

LG-812.-IM-1
0405KR

www.zepter.com

© COPYRIGHT HOME ART & SALES SERVICES AG - ZEPTEK GROUP - Printed in Italy 2011 - Code PMD-000-11-ML - Artwork: BRID MARKETING - ITALY



Vital System
by Zepter Group



Ionic Hair Dryer

LG-812.



zepter[®]
INTERNATIONAL
L I V E L O N G E R



EN
DE
ES
FR
IT
CZ
HU
PL
RO
RU
SR
AR



Index

LG-812

EN	Instruction Manual	5
DE	Betriebsanleitung	7
ES	Manual de instrucciones	9
FR	Manuel d'Instruction	11
IT	Manuale di istruzioni	13
CZ	Návod k obsluze	15
HU	Használati útmutató	17
PL	Instrukcja obsługi	19
RO	Manual de instrucțiuni	21
RU	Инструкция по эксплуатации	23
SR	Uputstvo za upotrebu	25
AR	Instruction Manual	2

Safety Precautions

SAFETY PRECAUTIONS FOR YOUR IONIC HAIR-DRYER

This hair-dryer must not come into contact with water or any other liquid. Always switch off your hair-dryer at the power outlet and remove the plug when not in use. Do not wind the cord around the hair-dryer when not in use. Do not use or store your hair-dryer near tubs, basins, baths or other vessels which contain water. When the hair-dryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard, even when the unit is switched off.

SAFETY PRECAUTIONS FOR ALL ELECTRICAL APPLIANCES

It is essential that the product user exercises care when using an electrical appliance. Listed below are precautions which are essential for the safe use of any electrical appliance :

Read carefully and save all the instructions provided.

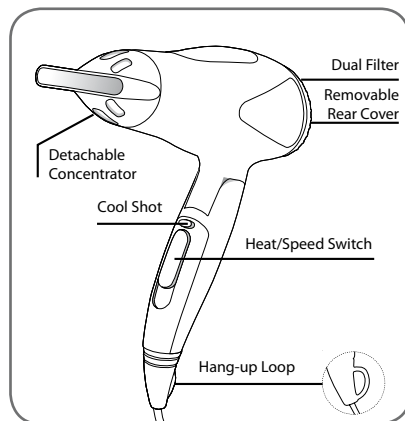
- Always tune the power off at the power outlet before you remove the plug.
Remove by grasping the plug do not pull on the cord.
- Tune the power off and remove the plug when the appliance is not in use and before cleaning.
- Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and tested by your electricity supplier or qualified technician.
- Always use your appliance from a power outlet of the voltage (A.C. only) marked on the underside of the appliance.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm people.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Young children or infirm people should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance for any purpose other than its intended use.
- Do not place the appliance on or near a hot gas flame, electric element or in a heated oven.
- Do not place on top of any other appliance.
- Do not let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or bench top or touch any hot surface. your massage. Gentle, soothing movements are recommended.

Features of your Ionic Hair-dryer

Ion Generator

The built-in ion generator produces a constant stream of negatively charged ions that condition the hair as it dries. The ions reduce the size of water droplets in the hair, thus reducing drying time and the resulting heat damage. The ions help to smooth the cuticle layer of the hair shaft, leaving hair healthier, shinier and more manageable.

- **1600 Watt**
Provides fast drying power and high performance.
- **Cool Shot Button**
Instantly produces a burst of cool air for setting your style in place.
- **Detachable Concentrator**
Ideal for spot drying and controlled styling.
- **Setting Switch**
2 heat / speed settings for controlled styling or fast drying.
- **Hang-Up Loop**
For the convenient and neat storage of your hair-dryer.



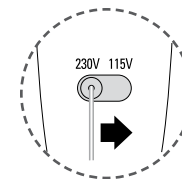
Using your Ionic Hair-dryer

Before using your hair-dryer

Squeeze excess moisture from your hair and towel dry.
Comb hair free of all tangles with a wide tooth comb.

Using your hair-dryer

1. Insert the plug into a 230V or 115V power outlet and turn the power on.
Plug preset to 230V. If need to set manually to 115V or vice versa, you may change the voltage by using pin as shown on the image.
2. Select the desired heat/speed setting -1 for controlled styling and finishing, or 2 for all over drying.
3. Using your fingers or a brush, style your hair as usual dry.
4. To set your style, finish with a burst of cool shot.
To activate the cool shot, press the cool shot button and hold for the desired length of time.



The Ionic feature

The built-in ion generator automatically produces a constant stream of negative ions whenever your hair-dryer is in use.

Care and Cleaning

Turn your hair-dryer off after use. Always turn your hair-dryer off and remove the plug from the power outlet before cleaning. Do not immerse your hair-dryer in water or any other liquid. To clean the exterior of your hair-dryer, simply wipe over with a damp cloth and wipe dry. To clean the filter detach the rear cover by gripping it at the sides, and pulling firmly. Remove any hair and fluff from inside the rear cover and on the rear of the hair-dryer. Replace the rear cover by pushing it back into position. Clean the rear cover regularly to ensure the cleanliness of internal components is maintained to maximise the long life performance of your hair-dryer. Do not wind the power cord around the hair-dryer, as this may cause strain and damage the wiring.

Warranty

The Zepter Ionic Hair-dryer warranty against defects in material and workmanship lasts one year from the date of purchase. During this warranty period your local retailer will take care of repair, or at their discretion, will care of replacement of the defective unit without charge.

Important

This warranty does not cover damages resulting from accidents, misuse, alterations, abuse, lack of reasonable care, or performance of services or repairs by an unauthorized service center. The manufacturer and the distributor of Zepter Ionic Hair-dryer do not assume responsibility for any damage caused by misuse or purpose which is not described in these instructions.



INFORMATION FOR USERS

In accordance with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities; therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. Contact your local government for information regarding the collection systems available. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

Sicherheitshinweise

SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHREN IONISCHEN HAARTROCKNER

Der Haartrockner darf nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen. Nach dem Gebrauch bitte ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Kabel bei Nichtgebrauch bitte nicht um den Haartrockner wickeln. Den Haartrockner nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten nutzen und lagern. Bei Benutzung und Aufbewahrung im Badezimmer bitte nach Gebrauch den Netzstecker ziehen, da der Kontakt mit Wasser Schäden hervorrufen kann, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BENUTZUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten ist die Beachtung von Sicherheitshinweisen notwendig. Bitte beachten Sie die nachstehenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

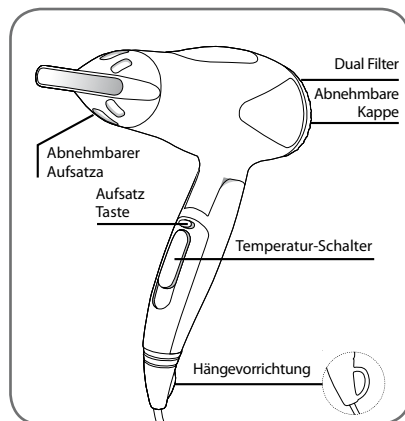
- Bitte die Hinweise sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Bevor Sie den Netzstecker ziehen bitte das Gerät ausschalten.
Den Netzstecker bitte niemals am Kabel, sondern am Netzstecker heraus ziehen.
- Bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung bitte ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Bitte nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen, das vorab nicht technisch überprüft wurde.
- Das Gerät bitte ausschließlich mit der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung (ausschließlich A.C.) betreiben.
- Bei Kindern und gebrechlichen Personen nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.
- Ausschließlich der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät bitte ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät bitte nicht auf oder in der Nähe von Wärmequellen oder elektrischen Geräten aufbewahren.
- Bitte nicht auf andere elektrische Geräte legen.
- Das Kabel nicht herunter hängen lassen oder auf einen heißen Untergrund legen.

Zubehör Ihres Ionischen Haartrockners

Ionen-Generator

Der eingebaute Ionen-Generator erzeugt einen gleichmäßigen Strom von negativ geladenen Ionen, welche die Haare beim Trocknen pflegen. Die Ionen verringern die Anzahl der Tropfen im Haar und reduzieren dadurch die Trockenzeit, die das Haar schädigt. Die Ionen sorgen für eine glatte Oberfläche des Haars, machen es gesünder, glänzender und leichter zu frisieren.

- **1600 Watt** Hohe Leistung für das schnelle Trocknen.
- **Kaltluft-Taste** Sorgt für den sofortigen Strom von kalter Luft für das Stylen der Frisur.
- **Abnehmbare Düse** Ideal für das gezielte Trocknen und das kontrollierte Stylen.
- **Temperatur-Schalter**
2 Temperaturen/Geschwindigkeiten für das kontrollierte Stylen oder das schnelle Trocknen.
- **Hängevorrichtung** Für die angenehme und sachgemäße Aufbewahrung Ihres Haartrockners.



Gebrauch Ihres Ionischen Haartrockners

Vor Gebrauch

Die Haare abtropfen lassen und mit dem Handtuch vorsichtig trocken reiben. Mit einem grobzahnigen Kamm das Haar gut durchkämmen.

Gebrauch

1. Netzstecker in eine 230V oder 115V Steckdose stecken und den Haartrockner einschalten. Die Werkseinstellung beträgt 230V. Falls Sie auf 115V oder umgekehrt wechseln möchten, bitte die Spannung gemäß Abbildung umstellen.
2. Wählen Sie die entsprechende Einstellung-1 für kontrolliertes Stylen und Frisieren, oder 2 für großflächiges Trocknen.
3. Stylen Sie Ihr Haar wie gewöhnlich mit den Händen oder einer Bürste.
4. Am Ende des Stylings die Frisur mit Kaltluft fixieren. Die Kaltluft aktivieren Sie durch Drücken der Kaltluft-Taste während der gewünschten Dauer.

Die Ionic-Funktion

Der eingebaute Ionic-Generator produziert automatisch einen konstanten Strom von negativ geladenen Ionen, sobald der Haartrockner in Betrieb ist.

Pflege und Reinigung

Bitte schalten Sie den Haartrockner nach Gebrauch ab. Nach jedem Gebrauch und vor der Reinigung ziehen Sie bitte grundsätzlich den Netzstecker. Bringen Sie den Haartrockner nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Die Oberfläche bitte mit einem mäßig feuchten Tuch abwischen und gut trocken reiben. Um den Filter zu reinigen, entfernen Sie die Abdeckung, in dem Sie an den Seitenenden fest ziehen. Entfernen Sie Haare und Staub von der Innenseite der Abdeckung und drücken diese wieder fest an. Bitte reinigen Sie den Filter regelmäßig, um die Sauberkeit der inneren Komponenten und eine lange Laufzeit Ihres Haartrockners zu gewährleisten. Das Kabel bitte nicht um den Haartrockner wickeln, da dieses dadurch beschädigt werden kann.

Garantie

Die Garantie für den Zepter Ionischen Haartrockner für Material- und Verarbeitungsfehler beträgt ein Jahr ab Verkaufsdatum. Während der Garantiezeit wird Ihr örtlicher Händler für die kostenfreie Reparatur und Ersatz sorgen.

Wichtig

Diese Garantie umfasst nicht Schäden durch Unfälle, Missbrauch, Produkthanpassungen oder Produktneuerungen, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Reparatur durch nicht autorisierte Servicestellen. Der Hersteller und Händler des Zepter Ionischen Haartrockners kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäß Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen, die hier nicht genannt wurden.



INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Gemäß den Europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG über die Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie die Abfallentsorgung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht als unsortiertes Hausmüll, benutzen getrennte Sammlungseinrichtungen. Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben. Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Wenn elektrische Geräte sind in missbräuchlich Umwelt geworfen, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser austreten und in die Nahrungskette gelangen, schädigen Ihre Gesundheit und Ihre Wellness. Kontaktieren Sie Ihre lokale Regierung für Informationen über die Sammelsysteme zur Verfügung. Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes veranlasst die Verwendung der geltenden Verwaltungsanktionen.

Advertencias

ADVERTENCIAS PARA EL USO DEL SECADOR DE PELO

Evite rigurosamente que el aparato entre en contacto con el agua o con otros líquidos. Apague y desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica cuando no lo utilice. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato cuando no lo utilice. No utilice o guarde el secador de pelo en lugares próximos a lavabos, bañeras o recipientes que contengan agua. Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, desconéctelo de la corriente después de su uso ya que la proximidad del agua puede constituir un peligro aunque el aparato esté apagado.

ADVERTENCIAS PARA EL USO DE APARATOS ELÉCTRICOS

El uso de un aparato eléctrico conlleva siempre el cumplimiento de algunas normas de seguridad. A continuación indicamos una serie de advertencias básicas para la correcta utilización de cualquier aparato eléctrico:

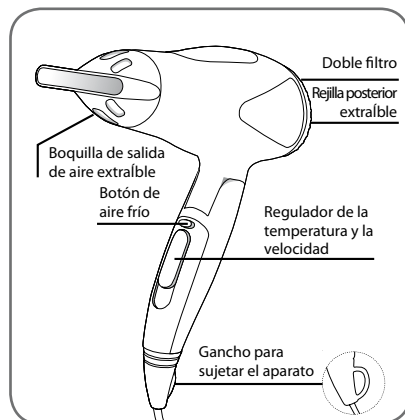
- Lea atentamente y conserve las instrucciones que lo acompañan.
- Antes de desconectar el enchufe, apague el interruptor del aparato. Para desconectar el enchufe de la toma de corriente, sujete el enchufe: no tire del cable de alimentación.
- Cuando el aparato no se utilice o antes de realizar cualquier operación de limpieza, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice un cable de prolongación, a menos que haya sido supervisado por un electricista o un técnico cualificado.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión indicada en el lado inferior del aparato corresponda con la de la red local (sólo C.A.).
- No permita que niños o personas discapacitadas utilicen el aparato sin una vigilancia adecuada.
- No deje el aparato fuera de su supervisión cuando esté encendido.
- Asegúrese de que el aparato no sea nunca utilizado sin su supervisión por niños o personas discapacitadas, ya que podrían utilizarlo como un juguete.
- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos.
- No deje nunca el aparato encima, dentro o cerca de hornos calientes o radiadores.
- No lo deje encima de otro aparato eléctrico.
- Evite que el cable de alimentación cuelgue por el borde de una mesa o de un estante o entre en contacto con superficies calientes.

Características del secador de pelo de iones

Generador de iones

El generador de iones integrado emana un flujo constante de iones negativos que modelan el pelo durante el secado. Los iones reducen el tamaño de las gotas de agua que quedan en el pelo, garantizando un tiempo de secado más rápido y reduciendo los daños producidos por el calor. Los iones contribuyen a alisar la cutícula del pelo dejando unos cabellos más sanos, luminosos y de fácil peinado.

- **1.600 w.** para un secado rápido y de elevadas prestaciones.
- **Botón de aire frío.** Genera al instante un chorro de aire frío que fija el peinado con fuerza.
- **Boquilla de salida de aire extraíble.** Dirige el chorro de aire: ideal para modelar todos los mechones.
- **Regulador.** 2 regulaciones de temperatura y velocidad para definir el peinado o para un secado rápido.
- **Gancho.** Para guardar el aparato de manera ordenada y ocupando poco espacio.



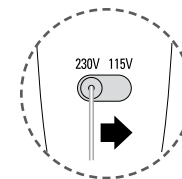
Cómo utilizar el secado de pelo de iones

Antes de su uso

Envolver el pelo en una toalla para retirar el exceso de agua. Deshacer los posibles enredos con la ayuda de un peine de púas anchas.

Uso del secador de pelo

1. Introduzca el enchufe en la toma de corriente de 230V o 115V y encienda el aparato. Toma de 230V. Para cambiar la tensión a 115V o viceversa, utilice un objeto puntiagudo como se ilustra en la figura.
2. Seleccione la temperatura y la velocidad deseadas -1 para definir el peinado y efectuar retoques o 2 para un secado rápido.
3. Seque el pelo de la manera habitual, dándole la forma deseada con la punta de los dedos o con un cepillo.
4. Para fijar el marcado, termine con un chorro de aire frío. Para activar el golpe de aire frío, pulse el botón de aire frío y manténgalo pulsado durante el tiempo deseado.



El generador de iones

Cuando el secador de pelo está encendido, el generador integrado de iones emana automáticamente un flujo constante de iones negativos.

Mantenimiento y limpieza

Apague el secador de pelo después de su uso. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar las operaciones de limpieza. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. Para limpiar el aparato por su parte exterior, utilice un paño húmedo y, a continuación, séquelo. Para limpiar el filtro, extraiga la rejilla posterior sujetándola por ambos lados y tirando con fuerza. Extraiga los cabellos y el polvo acumulados dentro de la rejilla posterior o en la parte posterior del secador de pelo. Vuelva a colocar la rejilla posterior ejerciendo una suave presión. Limpie regularmente la rejilla posterior para garantizar la limpieza de las piezas internas y alargar la vida del secador de pelo. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato porque podría tensarse excesivamente y dañarse.

Garantía

El secador de pelo de iones Zepter dispone de dos años de garantía a partir de la fecha de su adquisición, válida para los defectos en el material o de fabricación. Durante el período de validez de la garantía, el vendedor, sin coste alguno, procederá a su reparación o a sustituir el defectuoso, según considere.

Importante

La presente garantía no cubre los daños causados por accidentes, uso indebido, abuso y descuido, y no será válida en caso de recurrir a servicios o reparaciones por parte de un centro de asistencia no autorizado. El fabricante y el distribuidor del secador de pelo de iones Zepter declinan toda responsabilidad por daños causados por el uso indebido o por cualquier uso no descrito en las presentes instrucciones.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Cumple con las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre las restricciones al uso de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos y su eliminación como residuos. El símbolo del cubo de basura barrado que se muestra en el equipo indica que, al final de su vida útil, el producto debe de eliminarse de forma separada a otro tipo de residuos.

No tire los aparatos eléctricos junto con el resto de la basura, utilice los Puntos Limpios; por lo tanto, cualquier producto que haya llegado al final de su vida útil debe de entregarse en un Punto Limpio especializado en la recogida de los residuos eléctricos y electrónicos, o en el comercio en el que se adquiriera un nuevo equipo. La adecuada gestión de los residuos contribuye a prevenir los posibles efectos negativos sobre el medioambiente y la salud y optimiza el reciclado y reutilización de los componentes del aparato.

Si se tiran los aparatos eléctricos a los basureros o vertederos, se pueden filtrar sustancias peligrosas a las corrientes de aguas subterráneas y llegar hasta la cadena alimenticia, dañando nuestra salud y bienestar. Contacte con su Administración local para informarse acerca de los sistemas de recogida disponibles. Una gestión incorrecta de los residuos puede conllevar la aplicación de sanciones administrativas de acuerdo con la legalidad vigente.

Précautions de sécurité

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE VOTRE SÈCHE-CHEVEUX IONIQUE

Ce sèche-cheveux ne doit entrer en contact ni avec l'eau ni avec un autre liquide. Toujours éteindre votre sèche-cheveux et enlever la prise quand il n'est pas utilisé. Ne pas enrouler le cordon autour du sèche-cheveux quand il n'est pas utilisé. Ne pas utiliser ou stocker votre sèche-cheveux près des cuves, des bassins, des baignoires ou autres récipients qui contiennent de l'eau. Quand le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bains, déconnectez-le après l'utilisation dans la mesure où sa proximité avec l'eau représente un danger, même quand l'unité est éteinte.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR TOUT APPAREIL ÉLECTRIQUE

Il est essentiel que l'utilisateur suive les instructions lors de l'utilisation d'un appareil électrique. Ci-dessous, les précautions essentielles pour utiliser en toute sécurité un appareil électrique :

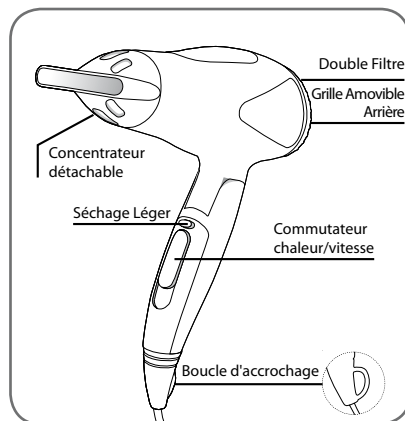
- Lire attentivement et retenir toutes les instructions fournies.
- Toujours éteindre l'interrupteur avant d'enlever la prise. Débrancher en saisissant la prise ; ne pas enrouler le cordon.
- Eteindre et enlever la prise quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser votre appareil avec une rallonge à moins que ce cordon n'ait été vérifié et évalué par votre électricien ou un technicien qualifié.
- Utiliser toujours votre appareil avec une prise électrique dont la tension correspond (C.A. seulement) à celle marquée sur le dessous de l'appareil.
- Il est nécessaire de surveiller de près les enfants ou les personnes infirmes qui utilisent votre appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- S'assurer que les petits enfants ou les gens infirmes ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un autre but que celui auquel il est destiné.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près d'une plaque à gaz, d'une plaque électrique ou d'un four.
- Ne pas poser l'appareil sur un autre appareil.
- Faire attention que le cordon d'alimentation de l'appareil ne s'accroche pas au bord d'une table ou d'un banc ou ne touche une surface chaude. Il est conseillé d'effectuer des mouvements délicats.

Particularités de votre sèche-cheveux ionique

Générateur d'ion

Le Générateur d'ions incorporé produit un flot constant d'ions négatifs qui conditionnent les cheveux au moment du séchage. Les ions réduisent la taille des gouttelettes d'eau dans les cheveux, ce qui réduit ainsi le temps de séchage et les dégâts dus à la chaleur. Les ions aident à lisser les cheveux des pointes aux racines, ce qui les rend plus sains, plus brillants et plus maniables.

- **1600 Watts** - Pour plus de puissance et de performance pour un séchage plus rapide.
- **Bouton Séchage Léger** - Produit immédiatement une sensation d'air frais pour la mise en place de votre style.
- **Concentrateur Détachable** - Idéal pour sécher de façon précise et mettre en forme.
- **Commutateur de sélection** - 2 positions chaleur / vitesse pour contrôler la mise en forme ou la vitesse du séchage.
- **Boucle d'accrochage** - Pour ranger facilement votre sèche-cheveux.



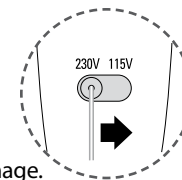
Utilisation de votre sèche-cheveux ionique

Avant l'utilisation de votre sèche-cheveux

Séchez-vous la tête avec une serviette de bain. Démêlez-vous les cheveux avec un peigne avec de larges dents.

Pour utiliser votre sèche-cheveux

1. Branchez-le dans une prise de 230V ou 115V et mettez-le en marche.
 - Prise programmée pour 230V alors que vous avez besoin de 115V ou vice versa, vous pouvez changer le voltage en utilisant la broche montrée sur l'image.
2. Choisissez la chaleur / vitesse désirée en mettant sur -1 pour contrôler la mise en forme et la finition, ou -2 pour tout sécher.
3. Utilisez vos doigts ou une brosse, coiffez vos cheveux comme d'habitude.
4. Pour fixer votre coiffure, finissez avec un séchage léger. Pour activer le séchage léger, appuyez sur le bouton de séchage léger et tenez-le tout le temps souhaité.



La particularité Ionique

Le générateur intégré d'ions produit automatiquement un flot constant d'ions négatifs à chaque fois que votre sèche-cheveux est en marche.

Soin et nettoyage

Éteignez votre sèche-cheveux après utilisation. Éteignez votre sèche-cheveux et débranchez toujours la prise électrique avant de le nettoyer. Ne mettez pas votre sèche-cheveux dans l'eau ou un autre liquide. Pour nettoyer l'extérieur de votre sèche-cheveux, essuyez-le simplement avec un chiffon humide et ensuite avec un sec. Pour nettoyer le filtre, détachez la grille arrière en la saisissant par les deux côtés et tirez fermement. Enlevez tous les cheveux et duvets coincés dans la grille et à l'arrière du sèche-cheveux. Remplacez la grille arrière en la repoussant dans sa position initiale. Nettoyez la grille arrière régulièrement pour que les composants internes restent propres et pour maximiser la longévité de votre sèche-cheveux. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du sèche-cheveux, afin de ne pas causer de tension et de ne pas endommager l'installation électrique.

La garantie

La garantie du sèche-cheveux ionique Zepter contre les défauts du matériel et de construction est d'un an après la date d'achat. Pendant cette période de garantie votre détaillant local prendra en charge la réparation, ou après examen, s'occupera du remplacement des pièces défectueuses sans frais pour l'acheteur.

Important

Cette garantie ne couvre pas les dégâts causés par les accidents, la mauvaise utilisation, les changements, l'abus, le manque de soin, ou la réparation et les services rendus par un centre non agréé. Le fabricant et le distributeur du sèche-cheveux ionique Zepter n'assument pas les responsabilités pour les dommages causés par un mauvais usage ou les manipulations qui ne sont pas décrites dans ces instructions.



INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS

Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la restriction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à leur mise au rebut. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il doit être séparé des autres déchets. Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères, amenez-les à la déchèterie.

Par conséquent tout produit ayant terminé son cycle de vie doit être apporté à une déchèterie spécialisée dans le tri de l'équipement électronique et électrique ou rendu au distributeur lors de l'achat d'un nouvel équipement similaire (un pour un). Le tri sélectif contribue à prévenir les éventuels effets nocifs sur l'environnement et la santé et il optimise le recyclage et la réutilisation des composants qui forment l'appareil.

Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges publiques, des substances dangereuses peuvent s'écouler dans les nappes phréatiques et pénétrer dans la chaîne alimentaire, avec des conséquences graves sur votre santé et votre bien-être. Contactez votre collectivité locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. La mise au rebut illégale du produit par l'utilisateur entraînera l'application de sanctions administratives conformément aux lois en vigueur.

Avvertenze

AVVERTENZE PER L'USO DELL'ASCIUGACAPELLI

Evitare accuratamente che l'apparecchio entri in contatto con acqua o altri liquidi. Spegnerlo e scollegare sempre l'apparecchio dalla presa quando non è in uso. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio quando non è in uso. Non utilizzare o conservare l'asciugacapelli in prossimità di lavandini, vasche da bagno o recipienti che contengano acqua. Quando l'apparecchio è utilizzato in locali da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando è spento.

AVVERTENZE PER L'USO DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

L'uso di un apparecchio elettrico presuppone sempre l'osservanza di alcune norme di sicurezza. Di seguito elenchiamo le avvertenze essenziali per il corretto utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico.

- Leggere attentamente e conservare le istruzioni fornite.
- Prima di staccare la spina, spegnere l'interruttore dell'apparecchio. Per staccare la spina dalla presa, afferrare la spina: non tirare il cavo di alimentazione.
- Quando l'apparecchio non è in uso o prima di effettuarne la pulizia, spegnerlo e staccare la spina dalla presa.
- Non utilizzare una prolunga, a meno che non sia stata controllata e testata da un elettricista o da un tecnico qualificato.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che la tensione indicata sul lato inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale (solo C.A.).
- Non permettere che l'apparecchio venga utilizzato in presenza di bambini o disabili senza un'adeguata sorveglianza.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è in uso.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga mai utilizzato senza sorveglianza da bambini e disabili, potrebbero manipolarlo come un giocattolo.
- Utilizzare l'apparecchio solo per gli usi previsti.
- Non appoggiare mai l'apparecchio sopra o nelle vicinanze di fornelli caldi, termosifoni o all'interno di forni riscaldati.
- Non appoggiare sopra un altro apparecchio elettrico.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di un tavolo o da un ripiano o entri in contatto con superfici calde.

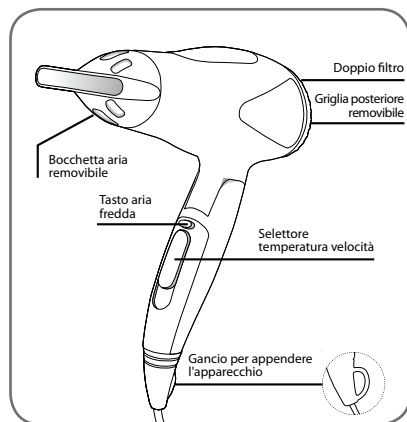
Caratteristiche dell'asciugacapelli a ioni

Generatore di ioni

Il generatore di ioni integrato emana un flusso costante di ioni negativi che modellano i capelli durante l'asciugatura. Gli ioni riducono la dimensione delle goccioline d'acqua trattenute tra i capelli, garantendo tempi di asciugatura più rapidi e limitando così i danni prodotti dal calore.

Gli ioni contribuiscono a rendere più liscia la cuticola del capello, e regalano una capigliatura più sana, luminosa e docile al pettine.

- **1600 Watt** Per un'asciugatura rapida e prestazioni elevate.
- **Tasto aria fredda** Genera istantaneamente un getto d'aria fredda che definisce e fissa lo styling.
- **Bocchetta d'aria removibile** Direzione il getto d'aria: ideale per modellare le singole ciocche.
- **Selettore** 2 regolazioni di temperatura /velocità per definire lo styling o per un'asciugatura rapida.
- **Gancio** Per riporre l'apparecchio in modo ordinato e in poco spazio.



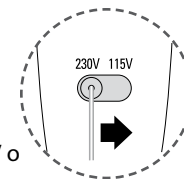
Come usare l'asciugacapelli a ioni

Prima dell'utilizzo

Tamponare i capelli con un asciugamano per rimuovere l'acqua in eccesso. Sciogliere eventuali nodi con l'aiuto di un pettine a denti larghi.

Utilizzo dell'asciugacapelli

1. Inserire la spina nella presa da 230V o 115V e accendere l'apparecchio. La spina deve essere impostata su 230V. Per commutare la tensione a 115V o viceversa, utilizzare una punta come illustrato in figura.
2. Selezionare la regolazione di temperatura/velocità desiderate: 1 per definire lo styling e per i ritocchi, o 2 per un'asciugatura rapida.
3. Asciugare i capelli normalmente, modellandoli con la punta delle dita o con una spazzola.
4. Per fissare la piega, terminare con un getto di aria fredda. Per attivare l'aria fredda, premere il relativo tasto e tenerlo premuto per il tempo desiderato.



Il generatore di ioni

Quando l'asciugacapelli è in uso, il generatore integrato di ioni emana automaticamente un flusso costante di ioni negativi.

Manutenzione e pulizia

Spegnerlo l'asciugacapelli dopo l'utilizzo. Spegnerlo l'apparecchio e staccare la spina dalla presa prima di effettuarne la pulizia. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per pulire esternamente l'apparecchio, strofinarlo con un panno umido, quindi asciugare. Per pulire il filtro, rimuovere la griglia posteriore afferrandola da entrambi i lati e tirando con decisione. Togliere i capelli e la polvere intrappolati all'interno della griglia posteriore o sul retro dell'asciugacapelli. Riposizionare la griglia posteriore esercitando una lieve pressione. Pulire regolarmente la griglia posteriore per garantire la pulizia dei componenti interni e per prolungare la durata dell'asciugacapelli. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio, potrebbe tendersi eccessivamente e danneggiarsi.

Garanzia

L'asciugacapelli Zepter a ioni è garantito per un anno a partire dalla data di acquisto per difetti dovuti a materiali o lavorazione. Durante il periodo di validità della garanzia, il rivenditore locale, senza addebito alcuno, provvederà a riparare oppure, a sua discrezione, a sostituire il prodotto difettoso.

Importante

La presente garanzia non copre i danni derivanti da incidenti, uso improprio, manomissione, uso eccessivo e incuria, e non è valida in caso di erogazione di servizi o riparazioni da parte di un centro di assistenza non autorizzato. Il produttore e il distributore dell'asciugacapelli Zepter a ioni non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da uso improprio o per qualsiasi utilizzo non descritto nelle presenti istruzioni.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 15 "Attitudine delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

Non smaltire apparecchi elettrici nei rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare gli impianti di raccolta differenziata; l'utente dovrà, pertanto, consegnare l'apparecchiatura esausta agli idonei centri di raccolta differenziata di rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ecoresponsabili contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in ambiente o in zone abusive, possono fuoriuscire sostanze pericolose e inquinare le falde acquifere, possono entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e il vostro benessere. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Bezpečnostní opatření

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO IONTOVÝ FÉN

Tento fén nesmí přijít do styku s vodou ani jinou tekutinou. Vždy, když fén nepoužíváte, vypněte jej a vypojte ze zásuvky. Neobtáčejte šňůru kolem fénu, když jej nepoužíváte. Nepoužívejte ani neskladujte fén v blízkosti van, umyvadel nebo jiných nádob, které obsahují vodu. Když používáte fén v koupelně, vypojte ho po použití ze zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO VŠECHNY ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE

Uživatel musí elektrický spotřebič používat opatrně. Níže jsou uvedena opatření nezbytná pro bezpečné používání jakéhokoliv elektrického spotřebiče:

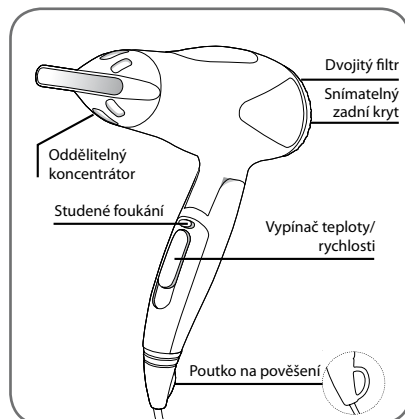
- Pozorně si přečtěte všechny pokyny a uschovejte je.
- Než vypojíte zástrčku ze zásuvky, vždy přístroj vypněte. Přístroj vypojte uchopením za zástrčku, netahejte za šňůru.
- Když přístroj nepoužíváte, a před čištěním, vypněte ho a vypojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj s prodlužovacím kabelem, pokud tento kabel nezkontroloval a neproověřil váš dodavatel elektřiny nebo kvalifikovaný technik.
- Přístroj vždy zapojte do zásuvky s napětím (pouze střídavý proud) vyznačeném na spodní straně spotřebiče.
- Jestliže se přístroj používá v blízkosti dětí nebo nemocných osob, je nutný přísný dohled.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Je nutné zajistit, aby si s přístrojem nehrály malé děti a nemocné osoby.
- Nepoužívejte přístroj k jinému účelu, než je určen.
- Nepokládejte přístroj na plynový plamen, elektrické topení, do vyhřáté trouby nebo do jejich blízkosti.
- Nepokládejte na jiné spotřebiče.
- Elektrická šňůra přístroje nesmí viset přes okraj stolu nebo lavice ani se nesmí dotýkat žádného horkého povrchu.

Vlastnosti iontového fénu

Iontový generátor

Vestavěný iontový generátor produkuje konstantní proud záporně nabitých iontů, které upravují usychající vlasy. Ionty snižují množství kapiček vody ve vlasech, a tak zkracují dobu vysoušení a omezují tepelné poškození. Ionty napomáhají vyhladit vrstvu kutikuly ve střední části vlasu a zanechávají vlasy zdravější, zářivější a snadněji upravitelné.

- **Výkon 1600 wattů** – zajišťuje rychlé vysoušení a vysoký výkon.
- **Tlačítko studeného foukání** – okamžitě poskytne proud studeného vzduchu, jehož pomocí můžete účes zaříznout.
- **Oddělitelný koncentrátor** – ideální pro vysoušení jednotlivých míst a kontrolovanou tvorbu účesu.
- **Nástawný vypínač** – dvě teploty/rychlosti pro kontrolovanou tvorbu účesu nebo rychlé vysoušení.
- **Poutko k pověšení** – k pohodlnému a elegantnímu uskladnění fénu.



Používání iontového fénu

Před použitím fénu

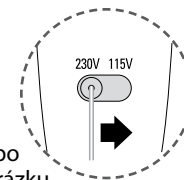
Vymačkejte z vlasů přebytečnou vodu a vysušte je ručníkem. Rozčesejte hřebenem s širokými zuby.

Používání fénu

1. Zapojte zástrčku do 230V nebo 115V elektrické zásuvky a zapněte přístroj. Zástrčka je přednastavena na 230 V. Potřebujete-li ručně nastavit 115 V nebo naopak, můžete napětí změnit pomocí špendlíku, jak je znázorněno na obrázku.
2. Zvolte požadovanou teplotu/rychlost – 1 pro kontrolovanou tvorbu účesu a dokončení nebo 2 pro celkové vysoušení.
3. Pomocí prstů nebo kartáče vytvořte účes jako obvykle za sucha.
4. Chcete-li účes zaříznout, přepněte nakonec na studené foukání. Studené foukání aktivujete stisknutím tlačítka pro studené foukání, poté držte požadovanou dobu.

Vlastnosti iontového fénu

Vestavěný iontový generátor automaticky produkuje konstantní proud záporně nabitých iontů, kdykoliv fén zapnete.



Péče a čištění

Po použití fén vypněte. Před čištěním fén vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Neponořujte fén do vody ani jiné kapaliny. Vnější části fénu čistěte vlhkým hadříkem a utřete do sucha. K vyčištění filtru sejměte zadní kryt – uchopte ho po stranách a silně zatáhněte. Odstraňte z vnitřní části zadního krytu a zadní části fénu všechny vlasy a chmýří. Nasadte zadní kryt zatlačením zpět na místo. Zadní kryt čistěte pravidelně, abyste zajistili čistotu vnitřních součástí a maximální dobu, po kterou vám fén bude sloužit. Neobtáčejte elektrickou šňůru kolem fénu, jelikož může dojít k poškození vodičů.

Záruka

Záruka na iontový fén Zepter (na vady materiálu a provedení) trvá dva roky ode dne zakoupení. Po dobu záruční lhůty se o opravy postará místní maloobchodní prodejce nebo podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně vymění.

Důležité

Tato záruka se nevztahuje na škody vzniklé nehodami, nesprávným používáním, úpravami, zneužitím, nedostatkem přiměřené péče nebo službami či opravami provedenými neautorizovaným servisním střediskem. Výrobce a distributor iontového fénu Zepter nepřebírá zodpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním nebo používáním k účelu, který není popsán v tomto návodu.

INFORMACE PRO UŽIVATELE
 V souladu s evropskými směrnici 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o likvidaci jejich odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice, který je na zařízení uveden, znamená, že na konci doby jeho životnosti musí být výrobek likvidován odděleně od běžného odpadu.

Nelikvidujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad a použijte zvláštní sběrná zařízení; každý výrobek, jenž dosáhl konce životnosti, se proto musí odevzdat do středisek pro likvidaci odpadu, která se specializují na tříděný sběr odpadního elektrického a elektronického vybavení, nebo se musí v okamžiku koupě nového podobného zařízení vrátit maloobchodníkovi podle pravidla kus za kus. Náležitý separovaný sběr určený pro následné upotřebení zařízení, které bylo posláno k recyklaci a zlikvidováno způsobem slučitelným s životním prostředím, přispívá k předcházení možným negativním účinkům na životní prostředí a zdraví a optimalizuje recyklaci a opětovné použití součástí, ze kterých se přístroj skládá.

Pokud se elektrické spotřebiče likvidují na zavážkách nebo skládkách, mohou do spodních vod unikat nebezpečné látky, které se tak mohou dostat do potravinového řetězce a poškodovat vaše zdraví. Ohledně informací o dostupných sběrných systémech kontaktujte svou místní správu. Nevhodná likvidace výrobku ze strany uživatele má za následek uplatnění správních sankcí podle platných zákonů.

Biztonsági előírások

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ IONIZÁLÓ HAJSZÁRÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ

A hajszárító nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal. Mindig kapcsolja ki a hajszárítót és húzza ki a konnektorból használat után. Használat után ne tekerje fel a készülék vezetékét. Ne használja a készüléket mosdókagyló, fürdőkád, mosogató vagy más vizet tartalmazó edény közelében. Amennyiben a hajszárítót a fürdőszobában használja, használat után mindenképpen húzza ki a konnektorból, mivel a víz a készülékre kikapcsolt állapotban is veszélyes.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATÁHOZ

Fontos, hogy a termék felhasználója betartsa a biztonsági előírásokat elektromos készülékek használata során.

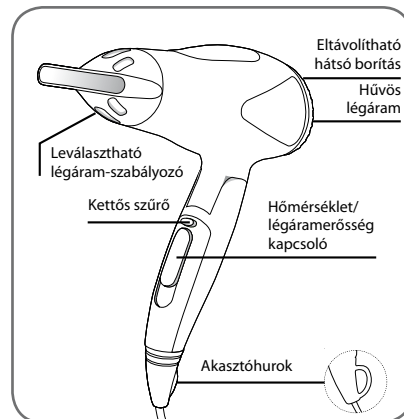
- Alaposan tanulmányozza át, majd őrizze meg későbbi használatra következő utasításokat.
- Előbb mindig kapcsolja ki a készüléket, utána húzza ki a konnektorból. Ha ki szeretnénk húzni a konnektorból a dugónál fogva tegyük, ne a vezetéknel.
- Amennyiben nem használjuk, illetve tisztítás előtt kapcsoljuk ki, és áramtalanítsuk a készüléket.
- Ne használja a készüléket hosszabbítóval, csak ha a hosszabbító minőségét ellenőrizte egy szakember.
- Kizárólag a készülék oldalán feltüntetett feszültségű áramforrással üzemeltesse.
- Amennyiben gyermekek vagy fogyatékos személyek közelében használjuk a készüléket, fokozott figyelem szükséges.
- Kisgyermek és fogyatékos személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- Soha ne hagyjuk a készüléket őrizetlenül bekapcsolt állapotban.
- Kizárólag rendeltetésének megfelelő célra használjuk a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket forró gázláng vagy meleg tűzhely közelébe.
- Ne helyezze más készülék tetejére.
- A készülék vezetéke ne lógjon le az asztal széléről, illetve ne érintkezzen forró felülettel.

Az ionizáló hajszárító jellegzetességei

Iongenerátor

A beépített iongenerátor negatív töltésű ionok folyamatos áramlását biztosítja, amelyek száradás közben kondicionálják a hajszálakat. Az ionok lecsökkentik a vízcseppek méretét a hajban, így lerövidül a hajszárítási idő, ezáltal kevésbé károsodik a haj. Az ionok segítenek megőrizni az egyenletes felhármeget, így a haj egészségessé, fényessé és kezelhetőbbé válik.

- **1600 Watt:** nagy szárítóerőt és teljesítményt biztosít.
- **Hűvös légáram gomb:** azonnali hűvös légáramot biztosít a frizura rögzítéséhez.
- **Leválasztható légáram-szabályozó:** ideális segítség a légáram egy területre irányításához és frizurakészítéshez.
- **Állítógomb:** 2 hő / légáram-erősség fokozat a szabályozott frizurakészítéshez, és a gyors hajszárításhoz.
- **Akaszthurok:** a készülék kényelmes tárolásához.



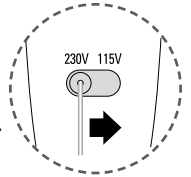
Az ionizáló hajszárító használata

A hajszárító használata előtt

csavarja ki a felesleges nedvességet hajából, és törölje törölközővel szárazra. Fésülje ki a haját széles fogú fésűvel.

A hajszárító használata

1. Helyezze be a dugót 230V vagy 115V a áramforrásba és kapcsolja be a készüléket. A gyárilag 230V-ra állított feszültség a képen látható módon egy tűszerű tárgy segítségével változtatható.
2. Válassza ki a kívánt hő/légáram-erősség fokozatot -1 koncentrált levegő frizurakészítéshez, 2 általános szárításhoz.
3. Ujjaiával vagy kefe segítségével igazítsa megszártított haját a megszokott módon.
4. A frizurakészítés befejezéséhez engedjen hűvös levegőt a hajára. A hűvös levegő aktiválásához nyomja meg a hűvös levegőt szabályozó gombot és alkalmazza a kívánt időtartamig.



Az ionizálás

A beépített iongenerátor automatikusan biztosítja a negatív töltésű ionok folyamatos áramlását a készülék használata közben.

Karbantartás és tisztítás

Használat után kapcsolja ki a készüléket. Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból. A készülék ne érintkezzen se vízzel, se bármilyen más folyadékkal. A hajszárító külső burkolatának megtisztítása alkalmával egyszerűen törölje át a készüléket egy nedves ruhával, majd törölje szárazra. A szűrő megtisztításához válassza le a hátsó borítást. Ehhez kétoldalt fogja meg a burkolatot, és erősen húzza meg. Távolítsa el a készülék belsejében található hajszálakat. Helyezze vissza a hátsó borítást. A hátsó borítást rendszeresen tisztítsa, így a készüléknek hosszú élettartamot biztosíthat. Ne tekerje fel a vezetékét a hajszárító köré, mivel ez károsíthatja a vezetékét.

Jótállás

A Zepter ionizáló hajszárító jótállása a vásárlás napjától számított egy éven belül érvényes.

Fontos

Ez a jótállás nem érvényes balesetekre, bármely nem rendeltetészerű használatból eredő meghibásodásra, gondatlan használatra, illetve amennyiben a kijelöltől eltérő szakszervizben történt javítás ez megelőzően. A Zepter ionizáló hajszárító gyártója és értékesítője nem vállal felelősséget rendellenes használatból eredő meghibásodásokra.

TÁJÉKOZTATÓ

PLEASE INSERT THE FONTS BOLD

Az elektromos és elektronikus készülékek gyártásához használt környezetkárosító anyagok mennyiségének csökkentéséről, illetve a veszélyes hulladékok kezeléséről szóló 2002/95/EC, 2002/96/EC ill. 2003/108/EC Európai Uniói direktíváknak megfelelően a készüléken áthúzott szemetesedény-szimbólum szerepel. Az áthúzott szemetesedény-szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell elhelyeznünk.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a használni nem kívánt elektromos készülék NEM kommunális hulladék! A készüléket az erre kijelölt gyűjtőhelyen kell leadnunk, vagy – amennyiben újat vásárolunk – régi készülékünket adjuk át a kereskedőnek, aki gondoskodik a hulladék megfelelő elhelyezéséről. A szelektív gyűjtéssel és a kijelölt gyűjtőhelyen történő leadással lehetővé tesszük, hogy a veszélyes hulladékot újrahasznosítsák, illetve környezetkímélő módon helyezték el. Ezáltal nemcsak természeti környezetünket, de saját egészségünket is óvjuk.

Amennyiben az elektromos készülékek a kommunális lerakóhelyre vagy hulladéktelepre kerülnek, a hulladékból kioldódó veszélyes anyagok a talajvízbe és a táplálékláncba egyaránt bekerülhetnek, ezáltal az Ön egészségét is károsítják. A szelektív hulladékgyűjtési lehetőségekről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál. Amennyiben a hulladékot nem megfelelő módon kezeljük, a vonatkozó jogszabályok által meghatározott szankciókra számíthatunk.

Środki ostrożności przy używaniu jonowej suszarki do włosów

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYCIU JONOWEJ SUSZARKI DO WŁOSÓW

Suszarka nie może zetknąć się z wodą, ani z żadnym innym płynem. Należy zawsze wyłączać suszarkę z kontaktu i wyciągać wtyczkę, gdy suszarka nie jest używana. Nie należy przechowywać suszarki owijając kabel dokoła niej. Nie należy używać, ani przechowywać suszarki w pobliżu wanien, basenów, umywalk ani innych naczyń z wodą. Gdy używamy suszarki w łazience należy zawsze po zakończeniu czynności suszenia odłączyć ją od sieci, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet przy wyłączonej suszarce.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYCIU WSZELKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Ostrożne obchodzenie się użytkownika ze sprzętem jest bardzo ważne przy stosowaniu urządzeń elektrycznych. Poniżej wymienione zostały najistotniejsze środki ostrożności, których należy przestrzegać używając jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego:

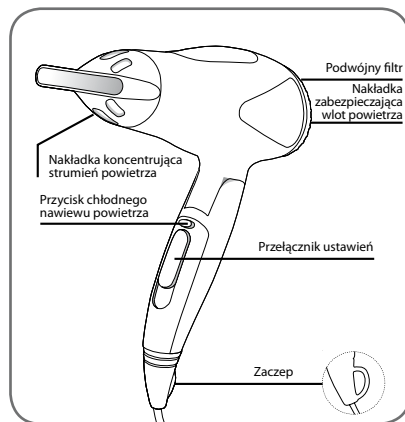
- Należy dokładnie czytać i zachowywać dołączone do sprzętu instrukcje.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci należy zawsze je wyłączyć. Wtyczkę należy wyciągnąć z kontaktu trzymając za nią - nigdy nie wolno ciągnąć za przewód.
- Przed czyszczeniem i w czasie, gdy nie używamy urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od sieci.
- Nie należy używać urządzenia z przedłużaczem, jeśli przedłużacz nie został sprawdzony i przetestowany przez sprzedawcę lub wykwalifikowanego technika.
- Należy zawsze stosować urządzenie w sieci o napięciu wskazanym na spodzie urządzenia (tylko prąd zmienny).
- Gdy urządzenia używają dzieci lub osoby niepełnosprawne konieczny jest ścisły nadzór.
- Włączonego urządzenia nigdy nie wolno zostawiać bez kontroli.
- Należy pilnować, by małe dzieci i osoby niepełnosprawne nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie należy stosować urządzenia w innym celu, niż jest do tego przeznaczone.
- Nie należy kłaść urządzenia na lub w pobliżu gorącego płomienia gazowego, ogniu elektrycznych ani w gorącym piecu.
- Nie należy kłaść urządzenia na żadnym innym sprzęcie elektrycznym.
- Kabel urządzenia nie powinien zwiśać z blatu stołu czy ławki, ani nie powinien dotykać gorących powierzchni.
- Nie używać urządzenia w słabo wentylowanych miejscach (np. pod przykryciem – koc, poduszka, suszenie butów), grozi to przegrzaniem urządzenia, pożarem lub porażeniem prądem.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Sprzęt podczas pracy nagrzewa się i ma gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na gorąco muszą zachować ostrożność podczas użytkowania sprzętu.

Cechy jonowej suszarki do włosów

Generator jonów

Wbudowany generator jonów wytwarza stały strumień ujemnie naładowanych jonów, które pozytywnie wpływają na włosy w czasie suszenia. Jony redukują wielkość kropelek wody i dzięki temu skracają czas suszenia oraz zmniejszają ciepłe uszkodzenia włosów. Jony wygładzają wierzchnią warstwę włosa, sprawiając, że włosy stają się zdrowsze, bardziej błyszczące i podatniejsze na układanie.

- 1600 Watów** Zapewnia moc odpowiednią do szybkiego i skutecznego suszenia.
- Przycisk podmuchu chłodnego powietrza** Błyskawicznie wytwarza silny podmuch chłodnego powietrza, który pozwala na dokładne ułożenie włosów.
- Odłączany koncentrator** Idealny do precyzyjnego suszenia i kontrolowania ułożenia fryzury.
- Przełącznik ustawień** 2 tryby ciepła/prędkości służące kontrolowaniu stylizacji fryzury lub szybkiego suszenia.
- Zaczep do zawieszania** Pomaga wygodnie i schłodnie przechowywać suszarkę.



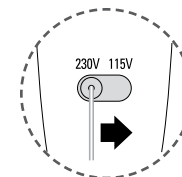
Przed użyciem suszarki

Przed użyciem suszarki

Należy wycisnąć nadmiar wilgoci z włosów i wysuszyć ręcznikiem. Włosy trzeba rozczesać szerokim grzebieniem tak, żeby nie pozostały żadne sploty.

Używanie suszarki do włosów

- Włączyć wtyczkę do gniazdka o napięciu 230 V lub 115 V i włączyć urządzenie. Urządzenie jest domyślnie ustawione w tryb napięcia 230V. W razie potrzeby zmiany na 110V ustawienie to można zmienić ręcznie za pomocą przełącznika, zgodnie z rysunkiem.
- Wybrać pożądane ustawienie ciepła/prędkości: 1- do układania i stylizacji fryzury lub 2 - do ogólnego suszenia.
- Ułożyć włosy palcami lub szczotką, tak jak przy zwykłym suszeniu.
- W celu wykończenia ułożonej fryzury suszenie należy zakończyć podmuchał chłodnym powietrzem. By włączyć podmuch należy wcisnąć przycisk chłodnego podmuchu powietrza i przytrzymać przez pożądany czas.



Jony

Wbudowany generator jonów automatycznie wytwarza stały strumień jonów ujemnych przez cały czas używania suszarki.

Konserwacja i czyszczenie

Po użyciu należy wyłączyć suszarkę. Przed czyszczeniem zawsze należy wyłączyć suszarkę i wyciągnąć kabel z gniazdka sieciowego. Nie wolno zanurzać suszarki w wodzie, ani w żadnym innym płynie. Do czyszczenia suszarki z zewnątrz należy używać wilgotnej szmatki i wytrzeć ją potem do sucha. W celu wyczyszczenia filtra należy usunąć tylną pokrywę uciskając ją po bokach i mocno pociągnąć. Usunąć włosy i puch z wnętrza tylnej pokrywy i z tylnej strony suszarki. Umieścić pokrywę wciskając ją z powrotem na miejsce. Tylną pokrywę należy czyścić regularnie w celu zapewnienia czystości wewnętrznych elementów urządzenia, co z kolei zapewni maksymalnie długą żywotność suszarki. Nie wolno zawiązać kabla dokoła suszarki - może to spowodować napięcie i uszkodzenie przewodu.

Gwarancja

Okres gwarancji na suszarkę jonizującą firmy Zepter wynosi 24 miesiące od daty zakupu. **Zachowaj dokument zakupu do gwarancji.**

Ważne

Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych, niewłaściwego użytkowania, użytkowania z należytą starannością oraz wykonania napraw przez nieautoryzowany serwis. Producent i dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody spowodowane przez niewłaściwe użycie lub użycie do celów, które nie są opisane w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia.



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Urządzenie zostało zatwierdzone jako zgodne z Europejskimi Dyrektywami 2002/95/CE, 2002/96/CE oraz 2003/108/CE w zakresie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz w sprawie zużytego sprzętu. Przekreślony symbol kosza na śmieci, umieszczony na urządzeniu oznacza, że produkt po upływie swojego okresu użyteczności nie może być składowany razem z innymi odpadami.

Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z innymi odpadami. Dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy stosować odrębne zasady ich segregacji, dlatego też wszelkie produkty, których okres przydatności do użytku minął, muszą zostać przekazane do specjalnych punktów utylizacji odpadów, specjalizujących się w usuwaniu sprzętu elektrycznego i elektronicznego, lub przy zakupie nowego sprzętu muszą zostać przekazane sprzedawcy detalicznemu. Zbieranie odpowiednich materiałów, nadających się do powtórnego wykorzystania, a następnie wysyłanie ich do recyklingu, przetworzenia i ostatecznego usunięcia, w sposób niezagrażający środowisku, zapobiega negatywnym skutkom ich niewłaściwego składowania, dla środowiska i zdrowia ludzkiego, oraz powoduje optymalizację procesu recyklingu, a także ponowne wykorzystanie części, wchodzących w skład danego urządzenia.

W przypadku, gdy zużyte urządzenia elektryczne są składowane na wysypiskach śmieci lub będą stosowane wraz z innymi odpadami do wyrównywania terenu, niebezpieczne substancje, znajdujące się w tych urządzeniach, mogą wyciekać i przedostawać się do środowiska, zagrażając Twojemu zdrowiu i przyrodzie. W celu uzyskania informacji, dotyczących systemu utylizacji odpadów elektronicznych, skontaktuj się z odpowiednimi władzami w Twojej okolicy. Niewłaściwy sposób utylizacji produktu przez użytkownika, wiąże się z zastosowaniem sankcji administracyjnych zgodnie z obowiązującym prawem.

Măsurile de siguranță

MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU USCĂTORUL IONIC DE PĂR

Acest uscător de păr nu trebuie să intre în contact cu apa sau cu orice alt lichid. Oprțiți întotdeauna uscătorul de păr de la butonul de oprire și scoateți aparatul din priză atunci când nu este folosit. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului când aparatul nu este în funcțiune. Nu folosiți sau depozitați uscătorul de păr în apropierea căzilor, chiuvetelor sau a altor vase care conțin apă. Când uscătorul de păr este folosit în încăperea băii, scoateți-l din priză după folosire, deoarece apropierea apei prezintă un risc, chiar și atunci când aparatul este oprit.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU USCĂTORUL IONIC DE PĂR

Este esențial ca utilizatorii de aparate electrice să fie foarte atenți atunci când folosesc un aparat electric. Precauțiile enumerate mai jos sunt esențiale pentru folosirea în siguranță a oricărui aparat electric:

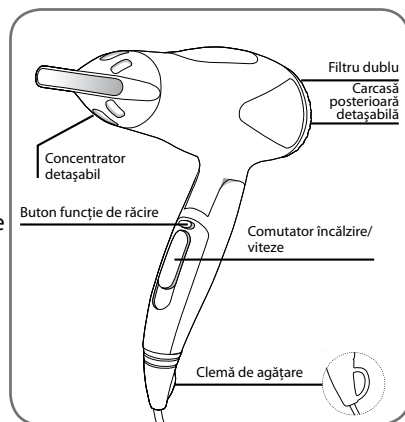
- Citiți cu atenție instrucțiunile ce însoțesc aparatele electrice și păstrați-le pentru consultări viitoare.
- Oprțiți întotdeauna aparatul din funcțiune de la butonul de putere înainte de a-l scoate din priză. Scoateți aparatul din priză prinzându-l de ștecher, nu trăgând de cablul acestuia.
- Oprțiți aparatul și scoateți-l din priză atunci când nu folosiți aparatul sau înainte de a-l curăța.
- Nu folosiți aparatul împreună cu un cablu prelungitor decât dacă acesta a fost verificat și testat de către furnizorul de electricitate sau de către un tehnician calificat.
- Întotdeauna folosiți aparatul conectat la o sursă de putere al cărei voltaj (numai A.C.) este cel marcat pe baza aparatului.
- Atunci când aparatul este folosit în apropierea copiilor sau a persoanelor infirme, se impune o supraveghere atentă.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- Copiii și persoanele infirme trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost creat.
- Nu așezați aparatul pe sau în apropierea unui aragaz fierbinte, a unui element electric sau în cuptorul fierbinte.
- Nu așezați aparatul deasupra unui alt aparat.
- Nu lăsați cablul aparatului să atârne peste marginea mesei sau peste partea superioară a unei banchete sau să atingă orice suprafață fierbinte.

Caracteristicile uscătorului ionic de păr

Generator de ioni

Generatorul de ioni cu care este prevăzut aparatul produce un curent constant de ioni încărcăți negativi care protejează părul în timp ce se usucă. Ionii micșorează dimensiunea picăturilor de apă de pe păr, astfel reducând timpul de uscare și deteriorarea părului produse de un timp prelungit. Ionii ajută la netezirea stratului de cuticule ale firelor de păr, lăsând părul sănătos, strălucitor și mult mai ușor de coafat.

- **Cei 1.600 Wați asigură** o capacitate rapidă de uscare și o funcționare de calitate.
- **Butonul funcției de răcire** produce instantaneu un curent de aer rece pentru a vă fixa coafura.
- **Concentratorul de aer** detașabil este ideal pentru uscarea anumitor suprafețe și pentru a controla coafatul.
- **Comutatorul de schimbare cu 2 niveluri** de încălzire/viteze permite adaptarea aparatului pentru o coafare controlată și o uscare rapidă.
- **Clema de agățare** este destinată pentru depozitarea confortabilă și simplă a uscătorului.



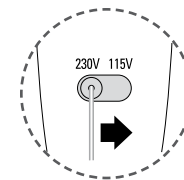
Folosirea uscătorului ionic de păr

Înainte de folosirea uscătorului ionic de păr

Stoarceți excesul de apă din păr și ștergeți bine părul cu prosopul. Pieptănați părul până când îl descurcați complet, folosind un pieptene cu dinți rari.

Folosirea uscătorului

1. Introduceți ștecherul în priză de 230V (sau 115V) și porniți aparatul. Presetați ștecherul la 230V. Dacă este nevoie să fixați manual la 115V sau invers, puteți schimba folosind pin-ul așa cum este indicat în figură.
2. Selectați nivelul de căldură /viteza dorite - 1 pentru un coafat și finisaj controlat, sau 2 pentru uscare generală.
3. Folosindu-vă degetele sau o perie, coafați-vă părul cum îl uscați de obicei.
4. Pentru a vă fixa coafura, încheiați cu un curent de aer rece. Pentru a activa funcția de aer rece, apăsați butonul funcției de răcire și mențineți-l apăsat pentru durata de timp dorită.



Caracteristica ionică

Generatorul încorporat produce automat un curent constant de ioni negativi, indiferent dacă aparatul este în funcțiune.

Curățarea și întreținerea

Oprțiți aparatul după folosire. Întotdeauna oprțiți aparatul și scoateți ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul. Nu imersați uscătorul de păr în apă sau în orice alt lichid. Pentru a curăța exteriorul uscătorului de păr, ștergeți-l ușor cu o lavetă umedă și apoi ștergeți-l până când este uscat. Pentru a curăța filtrul, detașați carcasa din spatele aparatului prinzând-o de părțile laterale și trăgând cu fermitate. Îndepărtați firele de păr și scamele/puful din interiorul carcasei din spatele aparatului și de pe spatele aparatului. Puneți la loc carcasa din spatele aparatului, împingând-o în poziția inițială. Curățați carcasa din spatele aparatului în mod regulat, pentru a asigura menținerea curată a componentelor interne, maximizând astfel funcționarea de lungă durată a uscătorului de păr. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului, deoarece poate cauza întinderea și deteriorarea cablului.

Garanția

Garanția uscătorului ionic de păr, ce acoperă defectele de materiale și execuție, este de 2 ani de la data cumpărării. În timpul acestei perioade de garanție, vânzătorul va efectua reparațiile sau, la latitudinea sa, va înlocui aparatul defect în mod gratuit.

Important PLEASE TRANSLATE

Această garanție nu acoperă deteriorările provocate de accidente, folosirea necorespunzătoare, modificările aduse aparatului, abuzul, lipsa unei întrețineri rezonabile sau efectuarea de reparații de către un centru de service neautorizat. Producătorul și distribuitorul uscătorului ionic Zepter de păr nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorare cauzată de folosirea incorectă sau în alte scopuri care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni.



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

În conformitate cu art. 13 din Directivele Europene 2002/95/EC, 2002/96/EC și 2003/108/EC privitor la utilizarea redusă a substanțelor de risc în echipamentele electrice și electronice și aruncarea acestora, simbolul pubelei barate înseamnă că, la sfârșitul duratei sale de viață, produsul trebuie să fie reciclat separat de deșeurile obișnuite.

Nu aruncați aparatura electrică laolaltă cu deșeurile nesortate, folosiți centre speciale de colectare; orice produs care a ajuns la finalul ciclului de viață trebuie trimis trebuie trimis centrelor specializate de colectare a echipamentelor electrice și electronice sau returnate vânzătorului atunci când se achiziționează aparatul similar, în baza unui schimb. Colectarea separată în vederea selectării aparatului pentru reciclare, tratare și distrugere într-un mod ecologic contribuie la prevenirea eventualelor efecte negative asupra sănătății și optimizează reciclarea și reutilizarea componentelor aparatelor.

Dacă aparatele electrice sunt aruncate la gropi de gunoi comune, pot pătrunde în pânza freatică substanțe periculoase, care vor ajunge la alimentele Dvs., fiind dăunătoare sănătății și confortului. Contactați autoritățile locale pentru informații referitoare la metodele de colectare disponibile. Aruncarea abuzivă a aparatului de către proprietari atrage după sine sancțiuni administrative conforme cu legislația în vigoare.

Инструкция по безопасности

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВАШЕГО ФЕНА С ИОНИЗАТОРОМ

Избегайте контакта электрофена с водой и любыми жидкостями. Никогда не накручивайте электропровод вокруг прибора. Не пользуйтесь феном и не храните его возле ванны, раковины или других емкостей, наполненных водой. Если Вы пользуетесь феном в ванной комнате, отключайте его от электросети после использования, т.к. близость воды является источником опасности, даже если прибор выключен.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

Известно, что многие люди испытывают беспокойство при пользовании электроприборами. Перечисленные ниже меры предосторожности являются основой для безопасного пользования электроприборами:

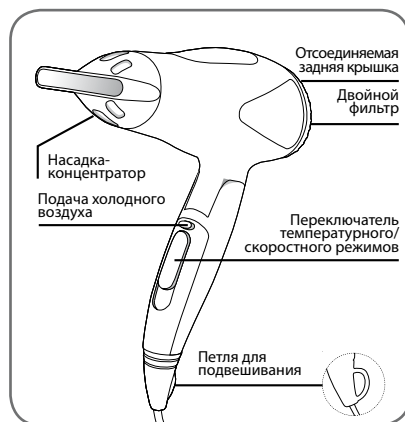
- Прочитывайте внимательно и сохраняйте все приложенные инструкции.
- Всегда выключайте прибор перед отключением его от электросети. Удаляя вилку из розетки, не тяните за электропровод.
- Отключайте прибор от электросети, если не пользуетесь им и перед чисткой.
- Если Вы хотите использовать прибор с удлинителем, электропровод удлинителя должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Напряжение источника электропитания (только переменный ток), к которому подключен Ваш прибор, должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
- Будьте внимательны, если во время пользования прибором возле Вас находится ребенок или немощный человек.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не применяйте прибор не по назначению.
- Держите прибор вдали от источников огня и нагревательных элементов.
- Не помещайте на другие приборы.
- Следите, чтобы электропровод прибора не свешивался со стола или стула и не касался горячих поверхностей.

Особенности вашего электрофена с ионизатором

Ионизатор

Встроенный ионизатор создает постоянный поток отрицательно заряженных ионов, которые кондиционируют волосы во время сушки. Ионы уменьшают размеры капелек воды в волосах и, таким образом, сокращают время сушки, уменьшая повреждающее действие горячего воздуха.

- **1600 Вт - мощность**, которая обеспечивает быстрый процесс сушки.
- **Кнопка подачи холодного воздуха** мгновенно прекращает подачу горячего воздуха, применяется для фиксации Вашей прически.
- **Насадка-концентратор** воздушного потока подходит для сушки отдельных прядей и моделирования прически.
- **Переключатель режимов** работы с различной температурой выходящего воздуха (2 температурных / скоростных режима).
- **Петля для подвешивания** - для удобства повседневного пользования прибором.



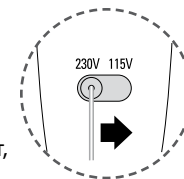
Как пользоваться вашим электрофеном с ионизатором

Перед использованием фена

Удалите избыток влаги с волос, обсушив их полотенцем.

Использование фена:

1. Подключите прибор к электросети с напряжением 230 В или 115 В и включите его. Прибор заранее установлен на 230 В. При необходимости переключения напряжения на 115 В или наоборот, Вы можете сделать это, как показано на рисунке.
2. Установите желаемый температурный/скоростной режим работы фена: 1 - для моделирования прически и завершающих процедур при укладке волос, или 2 - применяемый только для сушки.
3. Вы можете пользоваться щеткой или пальцами, приподнимая волосы как при обычной сушке.
4. Чтобы зафиксировать Вашу прическу, необходимо прервать подачу горячего воздуха, для этого нажмите кнопку подачи холодного воздуха и удерживайте её так долго, как Вам нужно.



Ионизатор

Встроенный ионизатор автоматически создает постоянный поток отрицательных ионов во время работы фена.

Уход и чистка

Выключите Ваш фен после использования. Всегда отключайте его от электросети перед чисткой. Нельзя погружать фен в воду и любые другие жидкости. Чтобы почистить корпус прибора снаружи, просто оботрите его влажной тканью и вытрите насухо. Для очистки фильтра отсоедините заднюю крышку, взяв её за боковые части и потянув с усилием. Удалите волосы и пыль, собравшиеся под задней крышкой. Верните заднюю крышку в её прежнюю позицию, надавив на неё. Регулярная чистка задней крышки фена обеспечивает чистоту внутренних частей прибора, что способствует максимально долгой работе Вашего фена. Не накручивайте электропровод вокруг прибора, т.к. это может вызвать растяжение и повреждение провода.

Гарантия

Гарантийный срок на электрофен с ионизатором от Zepter составляет один год от даты продажи. Во время гарантийного периода ремонт или (на усмотрение местного дилера) замена дефектного прибора производятся бесплатно.

Важно

Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате несчастных случаев, эксплуатации прибора с нарушением правил, попытки его переделки, а также вследствие технического обслуживания или ремонта, выполненного неавторизованным сервисным центром. Производитель не несёт ответственности за любые повреждения, вызванные неправильным применением прибора или использованием его с целью, не указанной в данной инструкции.



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В соответствии с директивами ЕС 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE о контроле применения опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и их утилизации, запрещающий символ на изображении мусорной корзины обозначает, что данное оборудование после истечения его срока службы необходимо утилизировать отдельно от другого мусора.

Не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами, используйте способы раздельной утилизации. Также электроприборы, достигшие конца срока службы, могут быть сданы в специализированные центры утилизации, занимающиеся сбором электронного и электрического оборудования. Соответствующее разделение для последующей переработки оборудования, отправляемого на утилизацию, переработку или уничтожение экологически правильным способом, вносит вклад в предотвращение возможных негативных эффектов на здоровье и окружающую среду, а также оптимизирует утилизацию и повторное использование деталей, входящих в состав прибора.

Если электроприборы утилизируются в ямах или на свалках, опасные для здоровья вещества могут попасть в грунтовые воды и оказаться в пищевой цепи, тем самым нанося вред вашему здоровью и самочувствию. Свяжитесь с местными властями для получения информации о возможных способах утилизации. Неправильная утилизация устройства может повлечь административные санкции в соответствии с местным законодательством.

Mere predostrožnosti

MERE PREDOSTROŽNOSTI PRILIKOM UPOTREBE JONSKOG FENA ZA KOSU

Fen ne sme doći u kontakt sa vodom ili bilo kojom drugom tečnošću. Uvek isključite fen iz struje kada ga ne koristite. Ne obavijajte kabl oko fena kada ga ne koristite. Ne koristite i ne odlažite fen blizu kade, lavaboa i posuda sa vodom. Kada koristite fen u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe, jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen.

MERE PREDOSTROŽNOSTI PRILIKOM UPOTREBE SVIH ELEKTRIČNIH APARATA

Veoma je važno da se korisnik pridržava mera predostrožnosti prilikom korišćenja električnog aparata. Zbog vaše bezbednosti, neophodno je da se pridržavate sledećih mera predostrožnosti prilikom upotrebe bilo kog električnog aparata.

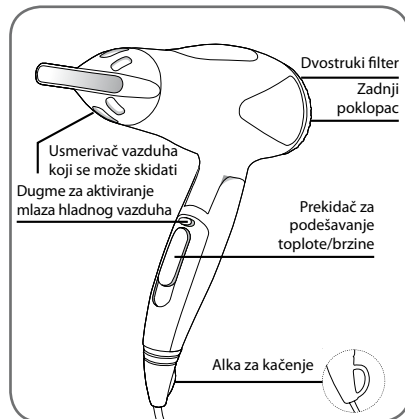
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte priloženo uputstvo.
- Uvek prvo isključite aparat, a zatim izvadite utikač iz utičnice tako što ćete uhvatiti i povući utikač. Nikako ne vucite kabl!
- Isključite aparat i izvadite utikač iz utičnice kada ne koristite aparat, kao i pre čišćenja.
- Ne koristite aparat sa produžnim kablom ukoliko kabl nije proveren i testiran od strane kvalifikovanog električara.
- Uvek priključite aparat na utičnicu čiji napon odgovara naponu koji je naznačen sa donje strane aparata.
- Strogi nadzor je neophodan kada se aparat koristi u blizini dece ili osoba smanjenih mentalnih sposobnosti.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je u upotrebi.
- Mala deca i osobe smanjenih mentalnih sposobnosti treba da budu pod nadzorom da ne bi koristili aparat kao igračku.
- Ne koristite aparat za neku drugu namenu osim predviđene.
- Ne stavljajte aparat na ili u blizini otvorenog plamena, električnih elemenata ili u zagrejanu rernu.
- Ne stavljajte fen na neki drugi aparat.
- Ne dozvolite da kabl aparata visi preko ivice stola ili da dodiruje neku vrelu površinu.

Karakteristike jonskog fena

Generator jona

Ugrađeni generator stvara konstantan mlaz negativno naelektrisanih jona, koji deluju poput balsama za kosu. Joni smanjuju veličinu kapljica vode u kosi, skraćujući vreme sušenja, pa ne dolazi do oštećenja kose. Zahvaljujući jonima, omotač vlasi postaje gladak, a kosa izgleda zdravo, sjajno i lako se oblikuje.

- **1600 W**
Obezbeđuje brzo sušenje kose i vrhunske performanse aparata.
- **Dugme za aktiviranje mlaza hladnog vazduha**
Mlaz hladnog vazduha koristi se za momentalno doterivanje frizure.
- **Usmerivač vazduha koji se može skidati**
Idealan za sušenje određenih zona i kontrolisano oblikovanje kose.
- **Prekidač za podešavanje toplote/brzine**
2 pozicije za podešavanje toplote/brzine strujanja vazduha za kontrolisano oblikovanje ili brzo sušenje kose.
- **Alka za kačenje**
Omogućava praktično i uredno čuvanje fena za kosu.



Upotreba jonskog fena

Pre upotrebe fena

Iscedite suvišnu vlagu iz kose i prosušite je peškirom. Raščešljajte kosu koristeći češalj sa širokim zupcima.

Upotreba fena

1. Stavite utikač u utičnicu od 230 V ili 115 V i uključite aparat. Utikač je podešen na 230 V. Ukoliko je potrebno, ručno ga podesite na 115 V. Napon možete menjati koristeći iglu kao što je prikazano na slici.
2. Izaberite željenu toplotu/brzinu -1 za kontrolisano oblikovanje i na kraju sušenja, ili 2 za brzo sušenje.
3. Koristite prste ili četku, oblikujte kosu na uobičajeni način.
4. Da biste doterali frizuru, na kraju usmerite na kosu mlaz hladnog vazduha. Pritisnite dugme za aktiviranje mlaza hladnog vazduha i zadržite onoliko koliko želite.

Jonska tehnologija

Ugrađeni generator jona automatski stvara mlaz negativnih jona kad god koristite fen.

Održavanje i čišćenje

Isključite fen nakon upotrebe. Pre čišćenja uvek isključite fen i izvadite utikač iz utičnice. Ne stavljajte fen u vodu ili druge tečnosti. Da biste očistili fen spolja, jednostavno ga prebrišite mokrom krpom, a potom i suvom. Kada čistite filter, skinite zadnji poklopac tako što ćete ga uhvatiti sa strane i lagano povući. Očistite dlake i nečistoću sa unutrašnje strane zadnjeg poklopca i sa zadnjeg dela fena. Vratite zadnji poklopac na mesto. Redovno čistite zadnji poklopac kako bi unutrašnje komponente ostale čiste. Time ćete produžiti vek trajanja vašeg fena. Ne obmotavajte kabl oko fena, jer možete oštetiti žice.

Garancija

Garancija za Zepter jonski fen za kosu važi godinu dana od datuma kupovine i odnosi se na nedostatak koji se tiče materijala i izrade. Tokom garantnog perioda, vaš lokalni prodavac pobriniće se za popravku ili omogućiti zamenu neispravnog dela, bez naplate troškova.

Važno

Garancija ne pokriva štete nastale usled nesrećnog slučaja, nepravilne upotrebe, prepravke, nedostatka razumne brige ili popravke izvršene od strane neovlašćenog servisa. Proizvođač i distributer Zepter jonskog fena za kosu ne preuzima odgovornost za bilo koju štetu koja je prouzrokovana nepravilnom upotrebom ili upotrebom koja nije opisana u ovom uputstvu.

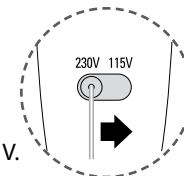


INFORMACIJA ZA KORISNIKE

U skladu sa evropskim direktivama 2002/95/EC, 2002/96/EC i 2003/108/EC o ograničenju upotrebe opasnih materija u elektro i elektronskoj opremi i njihovom odlaganju, simbol precrtane korpice za otpatke znači da proizvod kome je istekao period upotrebe mora biti odložen odvojeno od običnog otpada.

Ne odlažite elektroaparate kao nesortirani otpad, već koristite posebne sabirne centre; prema tome, proizvođač kojima je istekao period upotrebe treba odneti u centar za odlaganje otpada specijalizovan za sakupljanje stare elektro i elektronske opreme, ili vratiti prodavcu prilikom kupovine nove opreme, po sistemu jedan za jedan. Adekvatnim, odvojenim sakupljanjem opreme koja će biti reciklirana, obrađena i odložena na način koji neće ugroziti okruženje, štujemo se od mogućih negativnih efekata po naše okruženje i zdravlje i omogućavamo optimalnu reciklažu i ponovnu upotrebu komponenti aparata.

Ukoliko se elektroaparati odlažu na deponije ili đubrišta, može doći do curenja opasnih supstanci, koje doppevaju u podzemne vode a zatim i u lanac ishrane, čime opasno ugrožavamo svoje zdravlje. Za informacije o raspoloživim sistemima za sakupljanje otpada, kontaktirajte lokalne vlasti. U slučaju da korisnik odlaže otpad na nedozvoljen način, primenjuje se administrativna kazna u skladu sa važećim zakonima.



Notes _____

Blank lined area for notes on page 27.

Notes _____

Blank lined area for notes on page 28.

استخدام مجفف الشعر الأيوني



قبل استخدام مجفف شعرك

عليك بتجفيف الرطوبة الزائدة على شعرك باستخدام منشفة جافة. قم بتمشيط الشعر لتحرر كل خصلاته باستخدام مشط ذو أسنان واسعة

استخدام مجفف الشعر

- 1- ضع فيشة المجفف في مصدر كهرباء ذو مخرج 230 فولت أو 115 فولت واضغط زر التشغيل "ON". الجهاز مضبوط مسبقا على 230 فولت ويمكنك إعادة ضبطه يدويا على 115 فولت والعكس. يمكنك تغيير قيمة الفولت باستخدام دبوس صغير كما هو موضح بالشكل.
- 2- قم بضبط السرعة/ الحرارة تبعا للرغبة 1- لضبط التصفيف وإعطائه شكله النهائي ، أو 2- للتجفيف الكامل
- 3- باستخدام أصابعك أو الفرشاة، يمكنك تمشيط الشعر أثناء التجفيف
- 4- للإنتهاء من تصفيف الشعر إجر الخطوة النهائية من خلال دفعة الهواء البارد. لتشيط خاصية دفعة الهواء البارد اضغط زر Cool Shot واستمر في الضغط طوال الفترة التي ترغب في استمرار سريان الهواء خلالها.

خاصية الأيونات

إن مولد الأيونات المركب داخل الجهاز يعمل على إنتاج سريان مستمر من الأيونات السالبة تلقائيا- خلال فترة عمل مجفف الشعر

العناية والتنظيف

قم بإيقاف المجفف عن العمل بعد الإنتهاء من استخدامه. داوم على إيقاف المجفف عن العمل بعد الانتهاء من استخدامه وانزع الفيشة من مصدر الكهرباء قبل البدء في عملية التنظيف. لا تغمس مجفف الشعر في الماء أو في أي سائل آخر. يمكن تنظيف الجسم الخارجي للجهاز باستخدام قطعة نظيفة جافة من القماش. لتنظيف الفلتر يمكنك نزع الغطاء الخلفي بحيث يمكنك إمساكه من الجانبين وسحبه بقوة. أزل أي بقايا للشعر أو أي بقايا أخرى من داخل الغطاء الخلفي ومن خلفية مجفف الشعر. أعد الغطاء الخلفي بالضغط عليه مرة أخرى ليعود الى مكانه. قم بتنظيف الغطاء الخلفي بانتظام للتأكد من نظافة المكونات الداخلية والحفاظ عليها وذلك لإطالة عمر المجفف لأقصى كفاءة ممكنة. لا تلف السلك الكهربائي حول جسم مجفف الشعر فقد يؤدي ذلك الى تلفه.

الضمان

تضمن سبتر إنترناشيونال مجفف الشعر الأيوني ضد عيوب خامة التصنيع أو التصنيع نفسه وذلك لمدة عام من تاريخ الشراء. خلال تلك الفترة من الضمان فإن مركز سبتر للخدمة سيعتني بإصلاح المجفف -أو تبعا لتقديرهم- بتغيير أي جزء معيب أو تالف دون استبدال الجهاز.

هام

هذا الضمان لا يغطي التلفيات الناتجة عن حوادث سوء الاستخدام، العنف، التعديلات أو نقص العناية المطلوبة أو عن سوء الأداء أو سوء الصيانة الناتج عن مراكز خدمة أخرى غير معتمدة. المصنع "سبتر إنترناشيونال" والموزع لمجفف الشعر الأيوني غير مسئولين عن أي تلف يحدث نتيجة سوء استخدام الجهاز أو استخدامه لهدف غير الذي تم تحديده في هذا الكتيب للتعليمات.

معلومات للمستخدمين

وفقا لتوجيهات المفوضية الأوروبية 2002/95/CE، 2002/96/CE and 2003/108/CE بشأن خفض استخدام المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص منها، فإن رمز «الصندوق المنوع» الموضح يعني انه بانتهاء مدة صلاحية المنتج يجب ان يتم تجميعه بشكل منفصل عن النفايات الأخرى.

لا يتم التخلص من المنتج كنفايات عادية بل يجب استخدام طرق تجميع منفصلة، لذا فإن أي منتج ينتهي عمره الافتراضي، يجب على المستخدم التخلص من الجهاز تحديدا من خلال مجتمعات النفايات الإلكترونية أو المخلفات الإلكترونية-تقنية، أو كحل بديل يمكن إعادة الجهاز لتاجر التجزئة ليتخلص منه بالشكل المناسب عند شراء جهاز آخر مماثل طبقا لقاعدة واحد مقابل واحد. إن الفصل الجيد لمجموعات المواد د يبدأ منذ إرسال الجهاز الى مكان التدوير حيث يتم التخلص منه، ليتم التعامل معه تبعا للطريقة البيئية المتوافقة مع كيفية منع أي آثار سلبية على البيئة أو الصحة من خلال أفضل عملية تدوير ممكنة واستخدام مكونات الجهاز التي يمكن إعادة استخدامها مرة أخرى.

أذا تم التخلص من الجهاز كمجرد نفاية أو نفايات مدفونة فإن العناصر الخطرة قد تتسرب الى الماء الأرضي وتصل الى سلسلة الغذاء لتدمر صحتنا وحالتنا العامة. اتصل بمركز المعلومات القومي الذي تتبعه بخصوص نظم الجمع المتاحة في هذه الحالة. إن التخلص المستخدم من المنتج بإهمال متعمد يدخل في إطار تطبيق الجزاءات الإدارية تبعا للقانون المعمول به.



احتياطات الأمان

احتياطات الأمان لمجفف الشعر الأيوني

يجب ألا يتلامس المجفف مع الماء أو أي من السوائل الأخرى. في حالة عدم استخدام المجفف يجب ان يتم إيقافه عن العمل ونزع فيشة الكهرباء من المصدر. لا تقم بلف السلك الكهربائي حول المجفف. في حالة عدم الاستعمال لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء، أو البانيو أو حمامات السباحة أو أي أوعية مائية أخرى. عند استخدام مجفف الشعر هذا في الحمام عليك نزع الفيشة الكهربائية بعد الاستخدام حيث ان مخاطر وصول الماء اليه ممكنة حتى وان كان الجهاز مغلق

إحتياطات الأمان لجميع الأجهزة الكهربائية

من المهم ان يتوخى مستخدم الأجهزة الكهربائية الحذر. نسردهنا بعض الإحتياطات الأساسية التي يجب مراعاتها عند استخدام الأجهزة الكهربائية:

اقرأ التعليمات بدقة واحتفظ بها لأي إحتياج في المستقبل

- عليك إيقاف الجهاز عن العمل ونزع فيشة الكهرباء من مصدر الكهرباء. فضلا امسك الفيشة بيدك لنزعها من مصدر الكهرباء ولا تشدها من السلك
- قم بإيقاف الجهاز عن العمل ونزع فيشة الكهرباء بعد انتهاء الاستخدام وقبل البدء بالتنظيف
- لا تستخدم جهازك الكهربائي من خلال أي وصلة كهربائية خارجية إلا اذا تم اختبارها وفحصها من قبل المتخصص او الفني المؤهل لذلك
- تأكد من الفولت الموضح على الجهاز ومدى مطابقته للفولت المتاح قبل توصيل الجهاز وتشغيله
- الإشراف عن قرب واجب عند استخدام الأطفال للجهاز او من لديهم أي نوع من العجز
- لا تترك ابدا الجهاز دون مراقبة أثناء الاستخدام
- يجب الإشراف عن قرب عند استخدام الأطفال للجهاز او من لديهم أي نوع من العجز
- لا تستخدم الجهاز في غير الغرض الذي صمم من أجله
- لا تضع الجهاز على او بالقرب من مصدر لهب ساخن، مصدر كهربائي او على أي فرن تسخين
- لا تضعه على سطح أي جهاز آخر
- لا تترك السلك الكهربائي معلقا على حافة طاولة او سطح منضدة أو يلمس سطحها ساخنا. يوصى باستخدام الجهاز بحركة لطيفة وسلسة .

خصائص جهاز تجفيف الشعر الأيوني

مولد الأيونات

إن مولد الأيونات المركب داخل الجهاز يعمل على إنتاج سريان مستمر من الأيونات السالبة التي تساعد على تصفيف الشعر مع تجفيفه. تعمل الأيونات على تقليل حجم قطرات الماء على الشعر، مما يقلل من زمن التجفيف وبالتالي التلذذ الناتج عن الحرارة. إن الأيونات تساعد على تنعيم الطبقة السطحية المغلفة للشعر لتترك الشعر أكثر صحة ولعانا وأسهل في التصفيف.

• 1600 وات

يوفر تجفيفا سريعا وأداء عاليا

• زر الهواء البارد

تلقائيا يقوم بضخ دفعة من الهواء البارد لإتمام اللمسة الأخيرة وتثبيت شعرك المصفف

• مركز قابل للفصل

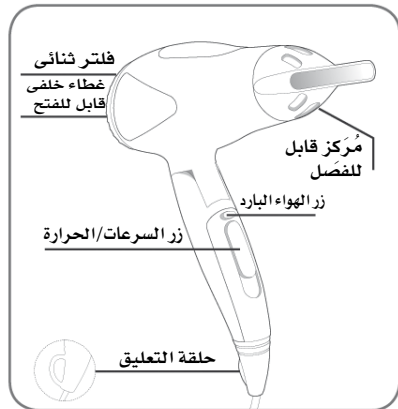
مثالي للتجفيف المركزي في نقطة معينة والتحكم التام في عملية التصفيف

• زر الضبط

يمكن ضبط مستويين للحرارة و سرعة سريان الهواء وذلك للتحكم التام في التصفيف والتجفيف السريع

• حلقة التعليق

لراحتك والتخزين السريع لمجفف الشعر



zepter[®]
INTERNATIONAL
LIVE LONGER